

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO
PÓS-GRADUAÇÃO EM ESTUDOS DA TRADUÇÃO

EDITAL Nº 07 PGET/2014

SELEÇÃO DE PÓS-GRADUAÇÃO
MESTRADO e DOUTORADO EM ESTUDOS DA TRADUÇÃO
(Para ingresso em 2015/1)

INFORMAÇÕES E INSCRIÇÕES NA PGET

Pós-Graduação em Estudos da Tradução

Horário de atendimento: Das 14 às 18h
Centro de Comunicação e Expressão
Prédio B / Sala 301
Florianópolis-SC

Endereço para correspondência:

Universidade Federal de Santa Catarina
Pós-Graduação em Estudos da Tradução
Caixa Postal 5211
88040-970 Florianópolis-SC
Fone: 48 3721 6647
E-mail: ppget@contato.ufsc.br

1. Faz-se público que, **de 13 a 15 de outubro de 2014**, estarão abertas as inscrições para preenchimento de **35**

vagas* para o Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução, UFSC, nível de mestrado e doutorado.

2. Poderão se inscrever candidatos portadores de diplomas de cursos de graduação reconhecidos pelo Ministério da Educação. Os cursos de graduação feitos no exterior deverão ter o reconhecimento do Colegiado do Programa, destinando-se este reconhecimento exclusivamente ao ingresso do aluno no programa, não conferindo validade nacional ao título.

3. As inscrições poderão ser feitas diretamente na Secretaria do Programa ou via correio - Sedex, enviadas para o endereço citado acima, com data de postagem até a data limite das inscrições.

4. Documentos obrigatórios necessários para a homologação da inscrição no processo seletivo são os seguintes:

- Efetuar inscrição no endereço [http://www.capg.ufsc.br/inscricao/index.xhtml?cdCurso= 41000536](http://www.capg.ufsc.br/inscricao/index.xhtml?cdCurso=41000536) imprimindo e anexando o comprovante gerado;

- Projeto (**somente para alunos regulares; alunos com matrícula em disciplina isolada não precisam apresentar projeto**);

- Currículo Lattes impresso e atualizado (lattes.cnpq.br);
- Cópia autenticada do Histórico Escolar do Curso de Graduação;
- Cópia autenticada do Diploma de Graduação;
- Cópia autenticada da carteira de identidade e do CPF para candidatos de nacionalidade brasileira ou do passaporte contendo fotografia e dados pessoais para candidatos estrangeiros;
- Cópia autenticada da Certidão de nascimento ou casamento; em caso de alteração no nome, a certidão deve conter as averbações atualizadas;
- Atestado de proficiência específica em língua estrangeira emitido pela PGET ou comprovante de recolhimento da taxa de proficiência do DLLE/UFSC (emissão guia de recolhimento neste

endereço: <https://fap6.fapeu.org.br/scripts/fapeufap.pl/swfwfap265>).

5. Os documentos emitidos no exterior deverão estar chancelados pelas autoridades consulares brasileiras (legalização diplomática) respeitando-se as determinações legais em vigor.

6. Dentro do prazo estabelecido para a realização das inscrições no processo seletivo, o candidato que efetuar sua inscrição presencialmente junto à Secretaria do Programa, deverá trazer toda a documentação listada no Item 4, em um envelope lacrado, no qual esteja discriminado o nome do candidato, nome do orientador e a área de concentração em que deseja se inscrever. O candidato que enviar sua inscrição pelo correio – Sedex, deverá colocar o envelope lacrado dentro do envelope de postagem.

7. Após o término do período de inscrições, a comissão responsável por conduzir o processo seletivo fará a conferência de toda a documentação entregue pelos candidatos visando à homologação das inscrições na seleção.

7.1 Serão homologadas pela comissão responsável somente aquelas inscrições que tenham sido entregues ou postadas dentro do prazo de inscrição estipulado no presente Edital, bem como que contenham todos os documentos exigidos à homologação do ato, conforme Item 4.

8. Professores orientadores e respectivas vagas para o semestre 2015/1:

Orientador(a)	Linha de pesquisa	Vagas ME	Vagas DO
Adja Balbino de A. B. Durão	Lexicografia, tradução e ensino de línguas	1	0
Alai Garcia Diniz	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Alckmar Luiz dos Santos	Teoria, crítica e história da tradução	0	1
Andréa Cesco	Teoria, crítica e história da tradução	2	1

Andréia Guerini	Teoria, crítica e história da tradução	1	1
Audrei Gesser	Estudos da interpretação	0	0
Aylton Barbieri Durão	Lexicografia, tradução e ensino de línguas	0	0
Berthold Zilly	Teoria, crítica e história da tradução	1	0
Carlos Maciel	Lexicografia, tradução e ensino de línguas	0	0
Carmen Rosa Caldas-Coulthard	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Claudia Borges de Faveri	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Dirce Waltrick do Amarante	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Evelyn Schuler Zea	Teoria, crítica e história da tradução	1	2
Ina Emmel	Lexicografia, tradução e ensino de línguas	0	0
José Lambert	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
José Roberto O'Shea	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Karine Simoni	Teoria, crítica e história da tradução	2	1
Lincoln Fernandes	Teoria, crítica e história da tradução	2	0
Luciana Wrege Rassier	Teoria, crítica e história da tradução	1	1
Malcolm Coulthard	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Marco Antônio Esteves da Rocha	Lexicografia, tradução e ensino de línguas	0	0
Maria José R. Damiani Costa	Lexicografia, tradução e ensino de línguas	0	1
Maria Lúcia Vasconcellos	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Marie-Hélène C. Torres	Teoria, crítica e história da tradução	1	2

Markus Weininger	Estudos da Interpretação	0	0
Martha Pulido	Teoria, crítica e história da tradução	2	0
Mauri Furlan	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Meritxell Hernando Marsal	Teoria, crítica e história da tradução	2	0
Meta Zipser	Teoria, crítica e história da tradução	1	1
Patricia Peterle	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Pedro de Souza	Teoria, crítica e histórica da tradução	1	0
Rodrigo Rosso Marques	Estudos da interpretação	0	0
Ronaldo Lima	Lexicografia, tradução e ensino de línguas	0	0
Ronice Müller de Quadros	Estudos da interpretação	0	0
Rosvitha Friesen Blume	Teoria, crítica e história da tradução	2	0
Sérgio Luiz Medeiros	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Sergio Romanelli	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Tarcísio de Arantes Leite	Estudos da interpretação	1	1
Viviane Maria Heberle	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Walter Carlos Costa	Teoria, crítica e história da tradução	0	0
Werner Heidermann	Teoria, crítica e história da tradução	1	1

9. O processo de seleção compreende:

- Teste de proficiência em língua inglesa obrigatório para todos os candidatos que se inscreverão no processo seletivo para o mestrado, inclusive modalidade "Aluno com matrícula em disciplina isolada". O(A) orientador(a) poderá exigir proficiência em outra(s) língua(s) estrangeira(s), além da proficiência em inglês. Os candidatos estrangeiros

- deverão, além de preencher os requisitos dos parágrafos anteriores, comprovar proficiência em língua portuguesa ou se submeter à prova de proficiência em língua portuguesa;
- Para os candidatos que se inscreverão no processo seletivo para o doutorado, o teste de proficiência deverá ser em uma língua estrangeira diferente da que realizou quando do ingresso em seu curso de mestrado e obrigatoriamente em inglês se a língua do mestrado não foi inglês. O(A) orientador(a) pode exigir a proficiência em uma terceira ou quarta língua;
 - O exame de proficiência em língua estrangeira, objeto dos itens anteriores, terá caráter eliminatório e deverá ser feito por todos os candidatos à seleção.
 - Análise do projeto de pesquisa;
 - Análise do Currículo Lattes atualizado;
 - Prova escrita;
 - Entrevista;
 - Conhecimento de outra(s) língua(s).

10. Cronograma da Seleção:

CRONOGRAMA Todas as publicações serão feitas no site da PGET/UFSC	
Inscrições na seleção	13 a 15/10/2014 na sala 301, prédio B, CCE
Divulgação das inscrições homologadas	21/10/2014, às 18h00min, www.pget.ufsc.br
Prova de proficiência	31/10/2014, às 08h30min com 3 horas de duração, sala Machado de Assis, Bloco - B CCE
Resultado da prova de proficiência	07/11/2014, às 18h00min, www.pget.ufsc.br
Período de seleção por orientador (entrevista, prova escrita)	12 a 18/11/2014
Resultado	21/11/2014, às 18h00min, www.pget.ufsc.br
Matrícula de alunos regulares (on line)	23/02/2015

Matrícula de alunos com matrícula em disciplina isolada (presencial)	24/02/2015
----------------------------------------------------------------------	------------

11. Os recursos das decisões e avaliações previstas no edital deverão ser interpostos à Coordenação do programa, por escrito e devidamente justificado, no prazo de 24 (vinte e quatro) horas da publicação no site da PGET, que apreciará em regime de urgência, cabendo, de suas decisões, recurso ao Colegiado.

12. Os(As) candidatos(as) que não possuem proficiência específica em língua estrangeira, efetuada nos últimos doze meses, deverão recolher a taxa de R\$ 80,00 (oitenta reais) relativa ao exame de proficiência do DLLE/UFSC, retirando o boleto de pagamento junto à Secretaria do Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução ou emitindo o documento por meio do seguinte endereço: <http://fap6.fapeu.org.br/scripts/fapeufap.pl/swfwfa p265>

13. Os casos omissos serão resolvidos pela Comissão de Seleção.

Mais informações sobre o Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução na Secretaria do Curso ou por meio do site da PGET - www.pget.ufsc.br